

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaujhely, Főtér 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyílttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

EHLERT GYULA,
felelős szerkesztő,

MAJTÉNYI GÉZA,
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre [5 kor
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
disztribúttal, vagy kerettel ellátott hir-
detések törmétek szerint egy négyszög-
centim. után 6 fill. — Állandó hirdeté-
seknek árkedvezmény.

A függetlenségi párt kettészakadása.

Megalakult a „48-as függetlenségi Kossuth párt.”

— nov. 13.

Ami már hónapok óta ugy-
szólván a levegőbe volt, — a
folyó hó 11-én tartott értekezle-
ten bekövetkezett, faktummá
vált: a függetlenségi párt ketté
szakadt.

A mérsékelt felfogásúak,
akik számot vetnek a viszonyok-
kal s az adott helyzettel és elv
feladás nélkül, de nem kalen-
dáriumi dátumokhoz ragaszkodva,
hanem a kitűzött uton a lehető-
ség szerint előre haladva vélik
a haza javát előmozdítani, —
élükön Kossuth Ferenc pártve-
zérrel — kiváltak a független-
ségi pártból, hogy saját utakon,
saját meggyőződésük szerint ha-
ladhassanak s ne legyenek kény-
telenek minduntalan akadályokba
ütközni.

Kossuth Ferenc megköszönte
az eddig számbelileg tulnyomó
többségben volt függetlenségi
párt ezen utolsó értekezletén a
bizalmat s a kiélesedett helyzet
folytán fel kellett vetnie a bi-
zalmi kérdést. A bankosok töb-
bségben voltak; Kossuthot lesza-
vagták, mire az önértzetes vezér,

aki többséggé tette neve és po-
litikai tevékenysége által a füg-
getlenségi pártot: megvált attól
s hiveivel nyomban elhagyta a
tanácskozó termet.

Félóra sem mult el s már
megalakult Kossuth elnöksége
alatt az új „48-as függetlenségi
Kossuth párt”, amely most már
egyértelműséggel, egyetértőleg
fog eljárhatni, amint egyértelmű-
séggel s egyetértőleg járhatnak
el ezentúl a Juszth vezetése alatt
maradt bankos függetlenségi
is. Mert kitűnően aposztrofálta a
helyzetet gróf Apponyi Albert
eme mondasával: „csak egyet-
len jelvény van, mely két fejjel
bir, — a kétfejű sas; a párt-
életben azonban nem lehet ket-
tős vezérség”.

A függetlenségi pártban be-
állott eme változásnak nagy hord-
ereje van nemzetünkre nézve
ugy politikai, mint gazdasági
szempontból. Csak előnyös lehet
az országra nézve ez a kettévá-
lás, mert a függetlenségi párt,
most már meggyőződésszerűleg
elemekre oszolva, szabadon kö-
vetheti saját utait. De nemcsak
a párt maga nyert ezáltal, ha-
nem nyert a nemzet is, mely
már valóban beleunt a hosszas
politikai válságokba, meddő vi-
tákba s eredménytelen és csakis

a nemzet rovására eső személyi
érdeklődésekbe. Egy oly hatal-
mas lépés történt eme szétválás
folytán a kibontakozás felé, hogy
azt most már joggal vélhetjük
kiszöbön állónak.

Ezt előre láttuk s hangoztat-
tuk már huzamosabb időn át. —
Örvendetes, hogy az események
beigazolták feltevésünket, t. i.
hogy egy új kialakulásnak fel-
tétlenül el kell következnie. Ez
az új kialakulás most már nem
várat magára sokáig, mert nem
is várthat, mivel a november
11-iki értekezlet eredményével
a függetlenségi párt megszűnt
többség lenni.

A politikai helyzet ilyen-
alakulása folytán ugylátszik, hogy
egy új választás elkerülhetlen
lesz. Ez kívánatos is, mert ez
fog ítéletet mondani, ezen fogja
a nemzet saját szabad akarata
szerint megjelölni amaz irányt,
amelyet helyesebbnek vél. Aki-
nek a többség jut: annak jut a
vezetés feladata, annak lesz kö-
telessége, hogy megoldja a függő
kérdéseket.

Senkinek a jóindulatában, ha-
zája jóléteért való igaz, meg-
győződésszerűleg folytatott küz-
delme jogosságában nincs okunk
kétkedni. A függetlenségi párt
kettéválása azonban nemcsak po-

litikai, de mély erkölcsi tanulsá-
gokat is tartalmaz, melyek egy
nemzet életében csak nagy rit-
kán s oly alkalmakkor fordulnak
elő, midőn az a nemzet politikai
életének egy-egy új korszaka
elő jut.

Kossuth Ferenc nevének szim-
bolikus hatalma, az ő politikai
mérséklete, a viszonyokkal való
teljes ismerete, az évtizedek óta
csekély számból állott független-
ségi pártból többséget volt ké-
pes a parlamentbe behozni. En-
nek a többségnek oly magaszo-
san szép feladatai voltak, hogy
ha azokból fokozatos előhaladás-
sal valósitja meg elveit, — egy
programjának teljes beváltá-
sára képes lett volna. Démon-
szerűleg üldözi azonban a ma-
gyart az átok, hogy az soha
össze nem tart. — A közügyek,
nemzeti érdekek helyét egyéni
ambíciók érvényesülése iránti tö-
rekvések foglalták el, pártútok
dultak a hatalmas táborban, melyet
diadalra jutásakor oly kitörő
örömmel üdvözölt az ország.

De bármint alakul is a jövő,
a 48-as függetlenségi Kossuth-
párt most már feltétlenül több-
ségben van a parlamentben. A
248 függetlenségi párti képviselő
közül a Juszth-féle bankosport-
hoz eddig 133 csatlakozott, Kos-

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Az utolsó nap.

A „Zemplén” számára írta: Fouyi Honka.

— Fogd meg a kezemet mind a
két keziddel én édes, szerelmes, erős
uram... Fogd meg erősebben, hadd
fájjon, hisz az a fájdalom gyönyör
lesz énnekem. Boldog gyönyörűség.
Áztán jöjj közelebb; így — még kö-
zelebb — és most nézz a szemembe
a te csodás két fekete szemekkel,
hadd olvassak belőle utoljára...

Utoljára... Mert ez az én utolsó
napom. Mire az alkony eljő s a szellő
sücsögni kezd majd halkán, csönd
lesz körülöttem és én leszek a leg-
csöndesebb. — Fehér, még fehérebb
mint most és néma örökre... Mert
meg fogok halni. Meg kell halnom.

Nem! nincs lázam, nem beszé-
lek félre, józan vagyok, nagyon is
józan; eddig voltam lázas, nem hal-
lottam, nem láttam, nem tudtam
semmit, csak egyet: hogy boldog va-
gyok s csak azt, hogy nagyon szer-
tetlek...

És ez elfoglalt teljesen; nem
vágytam tudni semmit, csak élni,
élni akartam, hisz olyan nagyon szép
volt nekem az élet...

Százsor, ezerszer szebb, mint a
milyennek bohó leánylelkemmel kép-
zeltem. Hisz az nem is álmodhatott

arról, mi a boldogság, a valódi gyö-
nyörűség, amelyet az élet két szerel-
mes embernek tartogat...

En részese voltam annak. Az
üdvnek, mit a szerelem nyújt. Egy-
egy csókok forrová, izzóvá tette a
véremet és én soha nem éreztem gyö-
nyört éreztem olyankor. Az öléled,
a te erős két karod érintése földre
hozta nekem a menyországot...

Megittasultam a boldogságtól és
mindig, mindig boldog akartam lenni.
Mindig ölelni, csókolni, melletted
lenni, én édes, szerelmes, erős uram.
És mind ennek most vége...

Nem csókolom az ajkad többé
soha, érted? soha! Én mondom ezt,
aki reszketett a csókokért, aki a
menyországból vélt járni, ha átka-
rultál erős két karoddal. De ennek
igy kell lenni, nem lehet másként.

Az élet megirigyelte a boldog-
ságunkat. Fagyos, durva hangjával
beleszólt: elég! Erős kezével rajtam-
ütött és én tehetetlenül vergődöm...

Amikor három évvel ezelőtt, épen
az eljegyzésünk napján véletlenül
vért láttam a zsebkezdőmön: meg-
nyugtattak, semmi komolyabb baj;
az izgatottságtól, az örömtől s talán
meg is hültem kissé, ki veszi ilyen-
kor észre? Megnyugodtam, hisz nem
ismétlődött többé. S azután sem soha,
csak a mult nyáron, emlékszel? mi-
kor a Demkók kertimulatságán olyan
sokat táncoltam. Akkor egy hétig
mindennap vért köptem s gyöngye is

lettem; de Kairó helyre hozott. Soha
erősebb, vidámabb nem voltam mint
azután. Ugye? még mindig te figyel-
meztetted, hogy ne szaladjak oly
gyorsan, mikor buvócskát játszottunk
itt a fenyvesek között. Soh' sem tud-
tál utólni. Te kértél: ne beszéljek
oly hangosan, mert oly erős volt a
hangom, hogy bántotta a te gyöngye
idegeidet, én édes, szerelmes, erős
uram...

Igen, erős vagy és nagy meg-
győző erővel bírsz, hogy mindezt el-
tudtad vélem hitetni. És kacagtál,
vidám voltál, pedig te akkor már
tudtál mindent.

Ne, ne szakítsd félbe a beszéde-
met, engedd, hadd mondjam tovább,
hisz ez az én utolsó napom...

A mult héten egy reggel ismét
vér volt a zsebkezdőmön. El akar-
tad vélem hitetni, hogy az inyemből
jött. Már-már el is hittem, hisz az
ember a jobbat oly könnyen el tudja
hinni; de alig pár pere múlva kö-
högni kezdtem, majd fuldokolni és
aztán csak úgy ömlött a számból a
piros, meleg vér.

Sürgönyileg hívtad a leghíresebb
orvostanárt. Megvizsgált. Mosolygott
s azt mondta: nincs semmi komoly
baj, elő sem jön többé, csak pihen-
jek s őrizkedjem a hangos beszédőtől,
gyors járástól, aztán utazzunk me-
legebb vidékre, a kellemetlen időjárás,
az erős levegő... s tudja az ég hany-

féle ürügy, mert hazudott, most már
tudom: hazudott nekem.

Lázás izgatottsággal készültem
az utra. Tegnap reggel egész jól
éreztem magam s amikor te elmentél
hazulról, fel is keltem az ágyból. —
Egyet mást előakartam készíteni a
csomagolásához. Nem találtam a kul-
csaimat. Észembe jutott, hogy előző
este te vitted el, az íróasztalod fiók-
ját nyitottad ki valamelyik kulcsom-
mal, mert a teted a hivatalban fe-
lejtetted. Bementem a szobádba s
meg is találtam a kulcsot. Még bent
volt a zárban. És — és hát olyat
tettem, amit azelőtt soha, kinyitottam
a fiókot. Csupa véletlenből, valami
különös kényszer hatása alatt. Nem
is asszonyi kíváncsiságból, mert hisz
nyitva állt előttem mindig, csak akar-
nom kellett s belenézhettem bármi-
kor, de most, most kinyitottam és —
és — na, ne szólj közbe kérlek, hisz
ez már ugy is megtörtént, én már
ugy is tudok mindent; elolvastam a
tudós professzor levelét. Nem tudott
véled négyezemközt beszélni, mert
ott voltam én, feltűnően nem akart
távolartani, de kötelességének tartja
figyelmeztetni téged: őrizkedj min-
den közelebbi érintkezéstől. A csó-
kom halálos veszedelem, annyira elő-
rehaladott a bajom, hogy a leggon-
dosabb ápolás mellett sem élhetek
csak hetekig, legfeljebb két hónapig.
De hogy ez a kis idő tűrhető legyen;
figyelmeztet egyre-másra: nyitott ab-

NAGYMIHÁLYI SÖR- ÉS MALÁTAGYÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG.

Első rangu modernül berendezett hazai ipartelep. Évi gyártás 30.000 hektoliter. Gyárt Márciusi, Korona és Casinó sör.

Sátoraljaujhelyi főraktár: Egyesült Szikvizgyár és Sörnagyraktár, Justus utca.

Zemplénavarmegyei képviselőink: Meszölaboroz, Sztrópó, Homonna, Varannó, Gálszós, Királyhelmez, Perbenyik és Szerenosen
Állandóan friss és zamatos sört szállítanak.

suthoz eddigi bejelentéssel 85. Van még 30 olyan, aki eddig szint nem vallott. Nem tudható, hogy ezek hová csatlakoznak, de mivel a Kossuth-pártiakat a 136 főből álló hatvanhetesek valószínűleg támogatni fogják, sőt a 64 nemzetiségi és horvát képviselő is aligha megy a Jusztifélé tábora.

Derül tehát. Jobb jövő küszöbén állunk, elkövetkezik rövidesen egy olyan új kialakulás, mely higgadt, érett elemek és túlzók tábora között engedé válsztást. A nemzet majd itél, ítéletét mindenki megnyugvással fogadja.

Vándortárlat a Felvidéken.

— nov. 12.

Sátoraljauhely város finom esztetikai izlésű közönségének bizonyosan élénk emlékezetében van még azon vándortárlat, mely 1906. évben a felvidék nagyobb jelentőséggel bíró gócaiban mutatta be a figuratív tartalmu érzéki művészet hazai festmény-alkotásainak legjavát.

Eger, Miskolc, Kassa, Eperjes, Gyöngyös és Debreczen városa mellett Sátoraljauhely város közönsége is részesült ama szerencsében, hogy élvezhette a hatásokat, melyeket az *Országos Magyar Képzőművészeti Tanács* gonddal megvalósított szép terve kivitelével: a vidéki vándortárlatok rendezésével elért.

Az uttörő munka, mely célul a művészi izlés, esztetikai érzék fejlesztését tűzte ki a vidéki kirándulások rendezésével a külső periferiákon, — mint azt a következmények igazolták, — nem volt eredménytelen. Szélesek és kiterjedtek azok a körök, a hol a művészet és műizlés fejlesztését célzó akció sikert aratott, melynek meg volt ama haszna is, hogy

lak mellett legyen éjjel, nappal; ne dohányozzon a közelemben, így a fuldoklás nem fog ismétlődni s amily gyorsan csak lehet utazzunk el, mert ez a levegő még jobban elősegíti a véget.

Most értem már, miért akartál te mindenáron nyitott ablak mellett aludni; holott azelőtt óvtál még a fuvó szélről is. És én még ellenkeztem veled; alig tudtál rábírní, hogy engedjem az ablakot kinyitni. S hogy nem dohányoztál! Te, aki tíz, tizenöt cigarettét elszívtál egy este. Fel is tűnt nekem; kérdeztem: mi az oka? s te azt mondtad: le akarsz szokni róla, mert észrevetted, hogy árt. Ártott, de nem neked, nekem ártott volna.

Azt mondtam akkor neked: na jöjj ide édes kis uram, megcsókollak érte, most okos, jó ember vagy. Hozzám jöttél s mielőtt én megcsókoltalak volna, megfogtad a kezemet és homlokod csókoltál, lassan, gyöngéden, úgy: mint völgyény korodban szoktad. Mióta a feleséged lettem, sohasem csókoltál így. Kérdőleg néztem rád. Egybefonódott a tekintetünk, aztán hirtelen átkaroltál úgy, mint szoktál; erősen, szorosan s csókoltál hosszan, soká, majd megfojtottál a csókkal...

Oh ha akkor, abban a percben meghallhattam volna! Milyen szép, milyen gyönyörű lett volna az a halál. Megcsókoltál, pedig te akkor már tudtad, hogy ez halálos méreg neked.

uj területeket hódított meg — a magyar képzőművészeti alkotások fogyasztói, vevői s műpártolói szaporításával — a magyar művész s szobrász gárda részére. — Piac ugyanis, melyen a művész erkölcsi siker mellett munkája anyagi értékét is megkapta volna: jóformán csak a fővárosban van és — a kis számú kivételek részére! — külföldön, de a kereslet kicsiny lévén, sok igaz tehetségünk van, mely nem tud a haza földjén megélni és boldogulni.

És ez a siralmas, mindennapi helyzet, az ismétlődő tapasztalati tények már előre sejtették, hogy nem lesz hiábavaló, meddő s felesleges a munka, ha vidéki vándorkiállítások rendezése révén a nézés gyakorlata által a szépnak megnyert vidéki közönséget is sikerül megnyerni s elvezetni a művészet rejtett élvezeteinek lélekűdítő forrásaihoz. A kultur szempontból jelentős, nagyobb vidéki városoknak csoportosítása a művészeti kulturának a fővárosból a vidékre való decentralizálására: helyes volt, mint terv s eredményhozó, mint realizált eszme.

Ez a siker s az elért eredmény ösztönzéssel, kecsesgató reménnyel bir a jövőre is s ennek köszönhető hogy a vándor képzőművészeti rendezését a jövő évben meg fogja ismétetni az Országos Magyar Képzőművészeti Tanács, melynek választmánya a Budapesten megtartott legutóbbi ülésében már teljesen döntött ez ügyben.

A felvidéki vándorkiállítás rendezésének megismétlését kimondó határozat felelte kedvező Sátoraljauhely műértő és műpártoló közönségére nézve. A felvidéki vándortárlat ugyanis újra azokban a városokban lesz rendezve, mint 1906. évben s így újból alkalma lesz közönségünknek a hazai festőművészek jeleseinak a kultur-utra vitt alkotásaiban gyönyör-

De nem hallgattál a tudós professzor gondos tanácsára, látom, érzem, tudom: jobban szeretsz az életednél is engem, a boldogságomért fel tudnád áldozni a te egészséges életedet.

Csak hogy én ezt nem akarom! Én ezt meg fogom akadályozni. Én azt akarom, hogy élj, neked jogod van az élethez, te egészséges vagy. Én pedig szép csöndesen meghalok...

Ne ellenkezz édes uram, ennek így kell lenni. Lásd, én szépen, nyugodtan átgondoltam az egészet. Ha én élve maradnék, te mindennap nemcsak egyszer, sokszor megcsókolnál, mert boldoggá akarnád tenni az utolsó napjaimat. Én pedig most már úgy sem lehetnék teljesen boldog, mert tudom: hogy csak napjaim vannak már és tudok még mást is, azt, hogy neked méreg a csókod, megölnélek vele. Hát lásd édes uram, így lesz az jó, én így akarom.

Ne menj el tőlem, maradj itt mellettem; az orvos úgy sem segíthet rajtam, ne is kérdezd mi fog megölni, biztos szer tudom, már is gyöngülni kezdek... Így, így, ide hajtom fejed a te széles melledre, megfogom a kezéd, a szemedbe nézek — és látod, olyan nyugodtan várom a halált — hisz nem is lesz az nehéz, ha így jön el, ha így hunyom le a szememet az örök álomra, te melletted, a te kezéd fogva, én édes szerelmes, erős uram...

ködni, műérzékét s szépízlését fejleszteni.

A három hónapra terjedő vándorkiállítás igazgatója újból az e téren maradandó s értékes érdemeket szerzett *Balogh Bertalan* lesz, kinek e megbízatása — az elért eredmények s a mult tapasztalatai nyomán remélhetjük ezt — a vándor-turzus sikerének egyik fő biztosítékát fogja képezni. *Balogh Bertalan* tollal, agilitással, szellemi s fizikai munkával szolgálta s szolgálja a vándorkiállítások igazgatása s rendezése ügyét, igazán szép volna, ha e törekvések újból elismerésre levén: tágulna a műpártolók, érdeklődők s vevők köre s fokozódnék a közfigyelem a művész misszió iránt városunkban is.

A vándortárlat felvidéki utjának előkészületeit az Orsz. Képzőművészeti Tanács már megtette s így remélhető, hogy ősz helyett még a tavasz folyamán rándul útjára s így Sátoraljauhelybe is a vidéki képzőművészek.

Mikor örömmel adjuk a vándortárlat szervezéséről s hozzánk való új ellátogatásáról szóló megbízható értesülésünket közönségünk számára: előre is élénk figyelemmel fordulunk a készülő kultur-esemény felé, mely kell, hogy annak idején széleskörű érdeklődést váltson ki finomízlésű közönségünk részéről.

Németh Pál.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS

— Az anyakönyvi hivatal vizsgálata. A sátoraljauhelyi állami anyakönyvi hivatalban ma hivatalos vizsgálat volt, melyet *Pokoly Lajos* m. kir. belügyminiszteri fogalmazó, a zempléni vármegyei anyakönyvi kerületek anyakönyvi hivatalainak megvizsgálásával megbízott miniszteri biztos foganatosított.

(Pályázat az árvaszéki ülnöki állásra. Az újonnan rendszeresített s a belügyminiszter intézkvényeivel jóváhagyott új árvaszéki ülnöki állásra *Dókus Gyula* alispán már kiírta a pályázatot. Az állás, amelyre — mint megírtuk — *Boronkay László* tb. árvaszéki ülnök pályázik, 3600 kor. törzsfizetéssel s 1040 korona lakbérrel van javadalmazva. A pályázat december hó 10-ikén jár le.

(Tisztújítás Mádon. Mád nagyközség birájával az állásáról lemondott *Kalmár János* helyére *Fancsalszky Ferenc* városi pénztáros, pénztáros *Barna János*, törvénybíróul *Rác Károly* lettek megválasztva.

Bánócz ünnepe.

— Templom- s iskolaszenteselés Bánóczon. —

— nov. 11.

Folyó hó 7-ikén nagy ünnepség zajlott le Bánóczon, a magyarság kulturájának ez északkeleti, egyik végvárában.

A ref. templom és iskola lett újjáépítve, melynek költségeit a hivatkozott kulturájának ez északkeleti, egyik végvárában.

A ref. templom és iskola lett újjáépítve, melynek költségeit a hivatkozott kulturájának ez északkeleti, egyik végvárában.

A nagy munka befejeztetvén, csak az ünnepies aktus volt hátra már, melynek keretében a közönség átadják a rekonstruált, szép, új épü-

leteket, hogy megfelelhessenek s szolgáljanak tovább is méltán magasztos, nemes feladataiknak.

Az átépítés, ujtás és nagyarányú tatarozás során a templom és iskola egészen új tetőt kapott, cinklemezzel lett fedve, a templom ki lett festve s keramittal rakott ki. Az összegyűlt összegből a lelkész eselédje részére új telket is vettek s arra lakot építettek. A templom s iskola ujtása 20,000 koronába került.

A magasztos célu s rendeltetésű új alkotásokat: a templomot s iskolát folyó hó 7-ikén szentesítették fel Bánóczon a ref. egyház híveinek nagy érdeklődése, részvétele közben.

Már az érkező vonatokról lehetett látni az újjáépített ref. templom tornyáról leugró tricolor alatt hemzsegő, ezernyi népet. A megjelentek között ott volt a vidék előkelősége élén *Bajusz Andor* nagymihályi főszolgabíróval s a felső-zempléni ref. egyházmegye vezető elemeivel: a papi tanácsbírákkal.

A templom előtt, hatalmas ünneplő közönség érdeklődésétől kisérve, a megnyitó beszédet: *Virág József* tanácsbíró, lasztoméri lelkész tartotta meg. A bibliai idézetekkel ékített nagyhatású beszéd maradandó hatást tett a jelenvolt közönségre. Ő vette át a kulcsokat s szintén ő mondotta el a templom belsejében is felszentelő remek imáját.

Az ima elhangzása után *Péter Mihály* gálszécsi lelkész, egyházmegyei főjegyző tartott remek kidolgozásu egyházi szónoklatot, mely mindvégig lekötve tartotta a hallgatóság figyelmét. *Péter Mihály* szónoklatának főtétele: a protestáns templomok voltak. Kifejti, hogy a protestáns templomokat az ég táplálja s ezért lehetnek a népműveltség és szabadság, az igaz hit s az ebből folyó eszelekedeteknek s a hazaszeretnek terjesztői.

Az urvacsorát *Sütő Kálmán* egyházmegyei aljegyző osztotta ki, míg a templomon kívül a tótajku híveknek *Nyitray Lajos* tussai lelkész predikált.

A felszentelési szertartás befejezése után a paplakon közelé volt, hol az ünnepségen jelenvolt előkelőség vett részt. *Hutka József* esperes lelkész volt a szives házigazda, kinek örömnapja volt, hiszen tevékenységének, nemes fáradozásának jutalmában gyönyörködhetett, elkészült a mű, mely önmagában is legnagyobb jutalma a létesítés ügyében tett fáradozásnak s szebben beszél minden elismerésnél s minden jutalomnál. — Boldog ember az, kinek tett vágya, lelki ereje nem csökken, de gyarapszik az idővel.

A lakoma során több felköszöntő hangzott el *Hutka József* esperes, *Kazinczy Arthur* főgondnok, *Bajusz Andor* főszolgabíró s *Kolonay Tamás* körjegyzőre.

Mikor a felszentelési ünnepségek lefolyásáról beszámolva, azok neveinek említéséhez érünk, kik a szép cél elérésében fáradoztak: első helyen kell megemlítenünk *Kazinczy Arthur* főgondnokét, ki 2000 korona adományával segítette a tervet valóra válásában, a nemes agilitással fáradozó *Hutka József* esperesét s az áldozatkész hitközséget, akiknek együttes munkája, fáradozlansága s áldozatkészsége juttatta a lezajlott szép ünnepséghez a ref. híveket.

Leljük a szent célok lelkes munkásai jutalmukat s a hálát az elért eredményben s abban a boldogító érzésben, mely Isteni gondoskodásra eltölti azok lelkét, kik nemes és szent célok elérésén fáradoznak.

Eladó házak

olcsó és kedvező fizetési feltételek mellett.

Bővebb felvilágosítást ad:

Dr. Betteheim Jakab ügyvéd Sátoraljauhely, Kazinczy-u. 11.

HIREK.

— **Elismerés.** *Mária Valéria* kir. hercegnő, a Magyar Vöröskereszt egyesület legfőbb védasszonya bernátfalvi *Bernáth Aladár* a Vöröskereszt egyesület sátoraljai helyi fiókjának titkárárt, az egyesület körül szerzett érdemeiért sajátkezű aláírásával ellátott díszokirattal tüntette ki.

— **Elöléptetés.** A m. kir. pénzügyminiszter *Lakos Ferenc*, a sátoraljai helyi m. kir. pénzügyigazgatásnál működő állami végrehajtót a X. fizetési osztály 3. fokozatába (2000 kor.) léptette elő.

— **Báró babarcai Schwartzer Ottó** — dr. *Chudovszky Mór*hoz. A sátoraljai helyi „Erzsébet” kórház orvosi és tisztviselő kara dr. báró babarcai *Schwartzer Ottó*t felső ki-tüntetése alkalmából tudvalevőleg szintén üdvözölte. A neves professzor válaszul a szívélyes üdvözlésre dr. *Chudovszky Mór*hoz intézett következő levélben köszönte meg a róla való megemlékezést:

Nagyságos igazgató ur!

Legfelsőbb kitüntetésem alkalmából Nagyságod kegyes volt a sátoraljai helyi Erzsébet kórház mélyen tisztelt orvosi és tisztviselői karának szerencsekívánatait tolmácsolni. Engedje meg Nagyságod, hogy elsősorban Nagyságodnak és Nagyságod kegyes közvetítésével a mélyen tisztelt orvosi és tisztviselői karnak, ezen engem igazán megörvendeztető kegyes figyelemért leghálásabb szívből eredt köszönetemet fejezhessem ki, a jövőre is kérve nagybecsű jóindulatu barátságukat, melyet teljes szívvel viszonozok.

Budapest, 1909. évi nov. hó 8.

Dr. báró babarcai Schwartzer Ottó.

— **Főuri eljegyzés.** Br. *Mailoth Nándor* tályai nagybirtokos eljegyezte özv. gróf *Almássy Györgyné* szül. *Isépy Etelka* leányát Etelkát.

— **Tanügyi kinevezések és áthelyezések.** A vallás- és közoktatási m. kir. miniszter *Kiss Sándor* fancesali ág. h. ev. elemi iskolai tanítót a sátoraljai helyi állami elemi iskolához, *Eperjesi Béla* okl. tanítót pedig a várjeszenői áll. el. iskolához tanítókká kinevezte. *Gosztonyi Mariska* nagymihályi állami elemi tanítónőt a sátoraljai helyi állami elemi iskolához, *Csiky Ernő* okl. tanítót a nagyberezsnyei (sztrópkói j.) állami elemi iskolához, *Palásthy Kálmán* sátoraljai helyi áll. el. iskolai tanítót a szepesbélai áll. el. iskolához, *Szenkovich Ilona* alsórákosi állami elemi iskolai tanítónőt a nagymihályi áll. elemi iskolához valamennyit hasonlóképpen áthelyezte.

— **Elöléptetés a vasutnál.** *Svehla Pál* volt bányai állomásfőnök ellenőrré neveztetett ki, *Csigy János* nagymihályi állomási raktáratízt a IX. fizetési osztályból a VIII. fizetési osztályba lett előléptetve és szolgálatára a miskolci üzletvezetőséghez be- rendelve.

— **Részvétnyilvántások.** Gróf *Hoyos Sándorné* sz. *Zangerl Helén* urnó elhunytá alkalmából a részvét- nyilatkozatok még mindig özönével érkeznek a gyászoló családhoz. Leg- utóbb részvétnyilatkozatokat küldtek: Dr. *Wekerle Sándor* miniszterelnök, *Fischer-Colbrie Ágost* kassai püspök, gróf *Hoyos Edgárné* és *Sándor, báró Wersebe Hedvig*, báró *Balassa Ra-*

gályi *Ilona*, *Bárczy István* fővárosi polgármester és *Rózsavölgyi Imre* fő- városi alpolgármester.

— **Zempléni képviselők állásfog- lalása.** A folyó hó 11-én megtörtént nagy esemény, t. i. a függetlenségi párt kettészakadása alkalmából vár- megyénk orsz. képviselői közül dr. *Buza Barna* a sátoraljai helyi és *Nagy Barna* az olaszliszka választó kerület képviselői, a *Juszt*-csoport mellett, *Bernáth Béla* a mádi és br. *Sennyey Miklós* a királyhelmei kerület kép- viselői pedig *Kossuth Ferenc* mellett foglaltak állást. *Potoczky Dezső* megyeszói és *Czibur Bertalan* nagy- mihályi kerületi képviselők állásfog- lalását eddig még nem ismerjük, mert utóbbiak a nov. 11-iki pártértekez- leten nem voltak.

— **Eljegyzések.** Dr. *Szegedy Miklós* beregszászi ügyvéd eljegyezte *Marikovszky Mariskát* Töketer- besről — *Vajda József* helybeli nyomdatulajdonos jegyet váltott *Gutt- mann Sámuel* leányával *Herminnel*.

— **Elmaradt Kazinezy-köri es- tély.** A Kazinezy-kör új estély-soro- zatának ma, folyó hó 13-ikán lett volna a megnyitása. A megnyitó es- télyre *Bánó Jenő* mexikói főkonul előadása lett felvéve műsorpon- t, ki Mexikóról tartott volna vetített képek bemutatásával kaposolt ismertetést. Az estély azonban *Bánó Jenő* aka- dályoztatása miatt pár napra el lett halasztva. A megnyitó estély új ha- táridejéről annak idején értesíteni fogjuk az érdeklődő közönséget.

— **Megjutalmazott tanító.** Gál- szécsről írja tudósítónk, hogy *Zom- bory Géza* járási szolgabíró folyó hó 8-ikán adta át lelkesítő, huzdító be- széd kíséretében *Bohuczky Aladár* gálzszei róm. kath. tanítónak a ma- gyarosítás terén felmutatott eredmé- nyes tevékenysége elismerésül a ma- gyar nyelvet és népnevelést Zemplén vármegyében terjesztő egyesület által adott 100 koronás jutalmat. A meg- jutalmazott tanító szép szavakban, meghatóan köszönte meg az elis- merő megemlékezést.

— **Pécsi János képe a téli tár- laton.** Egy fiatal, törekvő művészem- bernek, *Pécsi János* honvédhadnagy- nak, ki annak idején városunkban rendezett képképzőiskolával vonta ma- gára közönségünk érdeklődő figyel- mét, értékes sikeréről olvasunk. A fiatal művész ugyanis egyik festmé- nyét felküldte a tárlatra, melyet el- fogadtak s mely így a műcsarnok téli tárlatának mai megnyitására már látható volt.

— **Erdélyi Jánosnak** — a sáros- pataki ifjúság. A sárospataki főgm- názium önképzőköre, mely nagynevű alapítója *Erdélyi János* nevét viseli, folyó hó 27-ikén hangversenyt ren- dez Sárospatakon *Erdélyi János* sir- köve alapja javára. A változatos mű- soru hangversenyt táncmulatság fogja követni.

— **Szerencsétlenül járt szolgál- bíró.** *Hericz Márton*, a homonnai jár- rás szolgabírója folyó hó 11-én kikü- ldetésbe ment a járásba, utközben a lovak nem akarván előre menni: a szolgabíró meghagyta kocsisának, hogy a lovakat kantárnál fogva ve- zesse, ő maga pedig kezébe vette a gyeplőt és ostort s hajtani kezdte a lovakat. Ostor forgatás közben oly

szerencsétlenül vágott saját jobb sze- mébe, hogy azt helyéből teljesen ki- ütötte. A szerencsétlenül járt szolgál- bíró operálás céljából Budapestre szállították.

— **Harc, mely nem akar véget érni.** Ha visszalapozunk a sátoraljai helyi rendőrség bűnkronikáinak az előbbi évekre vonatkozó feljegyzéseire, alig találunk adatra, mely arra en- gedne következtetni, hogy a helybeli zászlóalj legénysége s a polgári elem között valaha is torzalkodás, villon- gás, összetűzés lett volna. Most, az utóbbi időkben gyakorta, mondhatni hétről-hétre fordulnak elő esetek, melyek azt igazolják, hogy a barátság- os kontaktus meglazult s nyílt ellen- ségeskedés tört ki, mely a köz- és személybiztonságra veszélyeztetőn hat ki. S hogy minő nagy e téren az el- fajulás, misem igazolja jobban, mint a legutóbbi „Cserepes” koremai vé- rengzés, hol valóságos csapat-harc fejlődött ki a két fél között méltó megbontárátkoztatására a város köz- zönségének, melynek közbékéjét és köznyugalmát teljesen felzavarta. — Három honvéd s három napszámos fekszik súlyos sérülésekkel s áll or- vosi ápolás alatt a legutóbbi véren- gzés áldozataként s hogy a véres eset nem riasztotta meg a verekedőket s nem inti nyugalomra, bizonyos, hogy a szerencsétlen *Tóth Mihály* napszá- mos, kit a *Kossuth Lajos*-utcán a „Cserepes” koremai véren- gzés után egy napra egy eddig ismeretlen hon- véd-katoná oldalgyverével leütött. A súlyosan sérült egyén a közkór- házban van, míg az ismeretlen tettes elmenekült. Méltán szomorú dolog ez, mely feltétlenül orvoslásra vár s a közbéke érdekében feltétlen orvosol- landó is, ne hogy az e fajta vereke- dések elszaporodjanak s elfajulásuk- kal veszélyeztessék a közbiztonságot s az érdektelen közönség nyugalmát. Városunk közönsége zavartalan nyu- galma, a személy- és közbiztonság megóvása érdekében bizalommal hív- juk tehát fel az illetékes hatóságok figyelmét arra, hogy indokolt, kívá- natos és kellő szigorúval vessen véget e harenak, mely nem akar véget érni.

— **Dr. Jámber György felolva- sása a Szabad Lyceumban.** A szabad lyceum, mely a műveltség terjeszté- sében oly szép missziót teljesített a multban is, Sátoraljai helyben folyó hó 14-én, vasárnap délután nyitja meg az új lyceumi előadások változatos sorát. A lyceumi előadások vasárna- ponként délután 6 órakor fognak a város háza tanácstermében megtar- tani. A lyceum első megnyitó elő- adásán, folyó hó 14-ikén dr. *Jámber György* az átöröklésről fog ismertetést tartani. A szabad lyceum e rendkívül érdekesnek ígérkező előadására fel- hívjuk a közönség figyelmét.

— **Szerencsétlenség a szerencsi állomáson.** A szerencsi állomáson végzett tolatásoknál *Szalai Lajos* vas- uti előmunkás oly szerencsétlenül ke- rült az egyik mozdony elé, míg a másikat kiakarta kerülni, hogy a mozdony elgázolta. *Szalai Lajos* azon- nal szörnyen halt.

— **Kell-e csendőr-örs Tarcalon?** A kassai csendőrkerületi parancs- nokság épen a közigazgatási bizott- ság legutóbbi ülésére jelentette be, hogy a maga részéről is kérni fogja a tarcali csendőr-örs mielőbbi felállít-ását. Számtalan eset igazolja ugyanis, hogy a tarcali közbiztonság fenntar- tása, tekintve a duhaj legények el-

fajult verekedési kedvét, méltán igé- nyel egy csendőr-örsöt, mely rendbe- hozza Tarcalon vidékén a közbiztonsá- got. Most a napokban újra történt egy megrendítő eset Tarcalon, mely emberáldozatot kívánt. Egy tarcali 19 éves suhanc *Rácz József* részeg állapotban nyílt utcán ütötte le *Szabó József* családos földmivest, ki nyom- ban meghalt. A 19 éves gyilkos a kir. ügyészség börtönében van. Ugy látszik, hogy tényleg szükség van ott Tarcalon egy csendőr-örsre, ha már 19 éves fiatal suhancok is gyilkosok lesznek. Mit várjon az ember tőlük, ha majd 30 évesek lesznek?

— **Véres utcai támadás.** Folyó hó 13-ikán, szombaton délután 2 óra tájban *Jenik Prokopot*, *Jenik építész* fiát fején egyik ellenese súlyosan megsebesítette. A fején súlyosan meg- sérült fiatal ember feljelentést tett a tett elkövetője ellen a rendőrségen, ki már a rendőrség kezében van, de egyelőre nem lett kihallgatva.

— **Táncmulatság egy iskola javára.** Zemplén község intelligenciája 1909. év nov. hó 7-én a zempléni gör. kath. iskola javára fényes és kitűnően si- került táncmulatságot rendezett. A mulatság reggeli 7 órakor vidám kedv mellett végződött. A vendégek nagy számban voltak képviselve s ezen mulatságnak a fényét nagyban emelte az, hogy a táncosok száma sokban felülmulta a táncosnők számát. A Sárospatakról érkezett fiatalok nagy- ban hozzájárult az est sikeréhez. Di- ceséret illeti *Varga Margit* és *Ilona*, nemkülönben *May Kornélia* urhöl- gyeket, akik a rendezés munkájával azt est fényének emeléséhez nagyban hozzájárultak. Bevétel 210 kor. volt. Tiszta maradvány 140 kor., mely a nemes célt szolgálja. Felülfizettek: *Dókus László* 25 koronát, püspök iroda 10 kor., *Burger Armin*, *Fenczik Nicón*, *Mogyorósy János* 8—8 kor., *Nomárkay Frigyes*, *Kemecsey Béla* 5—5 kor., *Balogh György* 4 kor., *Csurgovics György*, *Simsa Tivadár*, *Kovalesik József*, *Szabó Klára* 3—3 kor., *Szombathy Károly*, *Véres Ká- roly*, *Czibur László*, *Hrdina Kál- mán* 2—2 kor., *May Róbert*, *Soltész Gyuláné*, *Lukács Ernő*, *Haraszthy Vince*, *Hangel Géza* 1—1 kor.

— **Gondnokság.** *Balázs Jánosné* szül. *Lepeták Erzsébet* sátoraljai helyi lakos elmebetegség miatt gond- nokság alá helyeztetett.

— **Magyar feltalálókat segélyző egyesület.** Ha a nyugati államokkal versenyt akarunk haladni, iparunk fellendüléseért semmi áldozattól sem szabad visszariadnunk és azt elsősor- ban úgy érhetjük el, ha nem leszünk szűk markuk a munka embereihez, a feltalálókhoz, hanem szeretettel fo- gadjuk őket, módot és alkalmat adunk nekik találmányaik kidolgozására és válllvetve azon leszünk, hogy azt itt- hon értékesíteni is tudja. — E céllal egyesület alakult Budapesten, mely céljainak elérésére kísérleti helyiséget rendez be, hol megtaláljuk mindama gépeket és szerzőmunkát, amire egy ipari vagy technikai találmány elő- állításánál vagy tökéletesítésénél a feltalálónak szüksége lehet. A kísér- leti helyiség a nap bármely szakában (este is) a feltalálók rendelkezésére fog állani úgy, hogy azok napi mun- kájuktól el ne vonassanak. Szakba vágó tanácsosai látja el a hozzá fo- dulókat. A találmány kidolgozásához szükséges anyagokat rendelkezésére bocsátja. Gondoskodik oly tárgyak

Lépést tartok a mai korrall!

és így abban a kényelmes helyzetben vagyok, hogy a legkényesebb igényeket is ki tudom elégíteni. Fehérnemű és vegytisztító intézetemet a legújabb fényesítő és hajlító gépekkel rendeztem be s minden gallér éle egy oly géppel lesz simítva, hogy a viselője meg van védve a nyak kidörzsö- lésétől. A gallérok színe hófehér és elegáns diszkrét fényt kap, megkapja vászonszerű jellegét és nem lesz olyanná, mint a kaucosk gallér. Vegytisztító intézetemben megfelelő átalakításokat tettem, holis a férfi- és női ruhák, valamint kézimunkák a legújabb módszer szerint tisztítottak. Az elkészült munkák a lehető legolcsóbb árak mellett 8 napon belül kifogástalanul eszközöltetnek. — Gyors és pontos kiszolgálást biztosít és mennél számosabb megbízást kér:

Kálosi M.
mosó és vegytisztító intézete
SÁTORALJAUJHELY.

Sajnálhatja Erdélyi Kassa, Főutca 55. szám a.
(a színházzal szemben)
uj férfi- és gyermek-ruha áruházának **OLCSÓ** árairól.
Nagy választék! Szabott árak!

előállításáról, melyek a kísérleti helyiségben nem állíthatók elő (pl. öntés.) Anyagilag támogatja őket. Találmányukat szabadalmaztatja, azok értékesítéséről gondoskodik, evégből összeköttetést létesít minden nagyobb hazai iparteleppel. A rendes tag évi 5 korona tagsági díjat fizet, ezen összeg azonban két részben is fizethető. Beiratkozási díj nincs. A pártoló tag évi 10 koronát fizet. Az alapító tagok tetszés szerinti összeggel járhatnak az egyesület vagyonához, ezen összeg azonban 50 koronánál kevesebb nem lehet. Érdeklődőknek készséggel ad felvilágosítást az egyesület titkári hivatala Budapest, IV., Kossuth Lajos-utca 15. sz. II. em. 1.

— **Megszökött elmebeteg.** A sátorlajuhelyi „Erzsébet” kórházából folyó hó 8-ikán este 7 óra tájban megszökött egy nem ön-s közveszélyes örült. Az elbolyongott elmebeteg **Feuerabend** István 52 éves, nős egyén, ki kórházi ruhában hagyta el a kórházat. A kórház igazgatóságának feljelentésére a rendőrség elrendelte köröztesét.

— **A tüdővész pusztítása.** A „Tuberkulózis” c. lap legújabb száma közli, hogy hazánkban f. évi május hónapban 7881 egyén lett áldoztatva a tüdővésznek. Ebből a számból Zemplén vármegyére 120, Ungra 60, Beregre 80, Ugocsára 34, Szabolcsra 133 esik.

— **Határjelzés.** A földmívelésügyi miniszter rendeletet intézett a törvényhatóságokhoz, miszerint a birtokosokat figyelmeztessék, hogy törvény szerint mindenki köteles birtoka határainak megjelölésére jól látható jeleket (határdomb, mesgyekő) felállítani. A hatóságokat kötelezi a miniszter, hogy a törvény e rendelkezését szigorúan ellenőrizzék s ahol hiányt találnának, ott azt az illető birtokos költségére pótoltsassák.

— **Szőlőbirtokosainkhoz!** Nagy Gábor szőlőnagybirtokos augusztus hóban felhívást intézett a fővárosi lapokban, mely az általa 20 év óta tenyésztett Delaware faj-szőlőnek termesztését az idén, amidőn az ország összes szőlőtermését a betegségek majdnem teljesen elpusztították, a helyszínén tekintésük meg s győződjenek meg, hogy a Delaware szőlőről tett állítások a valóságnak teljesen megfelelnek. Ezen felhívásra az ország bor-vidékeiről tömegesen utaztak Kólyra, sőt egyes borvidékek 10—16 tagú küldöttséget is küldtek tanulmányozás végett. Minden látogató a helyszínén annyira el volt ragadtatva, hogy nyomban nagyobb mennyiséget vásároltak, sőt egy nagybirtokos 200.000 darabra tett megrendelést. Oly sok előnye van a világhírű Delaware szőlőnek és bornak, hogy t. olvasóink sajnán érdekükben cselekedzenek, ha meghozatják Nagy Gábor, Kóly, (Bihar m.) képes árjegyzékét, melyet ingyen és bérmentve küld.

Menyasszonyi kelengyék

beszerzésére ajánljuk Schön Sándor és Barna D. előnyösen ismert céget.

DUNKY FIVÉREK

cs. és királyi udvari fényképészek műtermében Sátorlajuhely Széchenyi-ter 9. Modern irányzatú művészi kivitelű fényképek és nagytasok készítenek.

— **A Kazinci Kőszénbánya Részvény-Társaság** mai hirdetését az olvasóközönség szíves figyelmébe ajánljuk.

— **A Poloskák alapos kiirtását** a petéivel együtt csakis **Cimexin** poloska irtóval eszközölhetjük, mert a Cimexinnel érintkező poloskák nyomban elpusztulnak; petéik pedig a Cimexin hatása folytán kiszáradnak s többé ki nem kelnek. — A Cimexin mindenütt használható, szövetet, bútort, falat vagy festést nem piszkít; nyomot vagy foltot nem hagy. **Kapható: Löcherer Gyula** gyógyszer-tárában Bártfán és **Hrabéczy** drogériájában Sátorlajuhelyben.

— **Foglalkozást keresőknek** figyelmébe ajánljuk hazánk egyik legnagyobb biztosító társaságának lapunk mai számában foglalt hirdetését.

Szemgyógyintézet

van Miskolcon a Csabai-úton levő szanatóriumban.

VÁRANDÓS ANYÁK

erősítő és az erősítéssel egyidejűleg üdítő szert találnak a

SCOTT-féle

csukamajolaj **EMULSIÓ**-ban.

Gyors és erőteljes hatása meglep és gyönyörködött mindenkit. Bevétele kellemes, emésztése könnyű.

Egy kísérlet meg fogja Önt győzni, hogy az ön esetében is mily jótékony hatású

Szoptatás esetében a **Scott-féle Emulsió** elejét veszi a bágyadtságnak, bőségesen biztosítja a tejet és rózsás és virágzó arcúvá teszi a gyermeket.

A **SCOTT-féle EMULSIÓ** a legkiválóbb.

Egy eredeti üveg ára 2 K. 50 f.

Kapható minden gyógyszerárban.



Vese és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál húgykő és fővényképződésnél, a légutak és a kiválasztó szervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásának bizonyult. Orvosilag ajánlva.

Főraktár: **Tannenbaum Miksa** cégnél Sátorlajuhely.

Báli selyem

mérete 1 korona 15 fillértől kezdve. Legújabb újdonság. Frankó és már **megvámolva** házhoz szállítatjuk. — Gazdag mintaválaszték postafordultával.

HENNEBERG selyemgyáros Zürich.

IRODALOM.

Tündérkirálynő. Az Egyetemes Regénytár piros vászonkötésű gyűjteményében most jelent meg **Eschstruth** Natália gyönyörű regénye a Tündérkirálynő. Olyan ez a regény, mint egy szerelmes szív csodaszép tavaszi álma. Finom, virágporos sze-

relmi regény, két szerelmes szív csöndes küzdelme önmagával és a társadalmi előítéletekkel egymásért. Két fiatal gyerek összetalálkozik az erdőben, az egyik komolyarcú kis diák, a másik akaratos, büszke lelkű kis bárókisasszony. És a gyerekszerelmek gyönyörű, megható története tovább szövődik, a két gyermek egymást, félig a múltban, félig a jövőben élve, mert a jelen közéjük áll és elválasztja őket. Egy tengerészskadét nem pályázhat dús gazdag bárókisasszony kezére. De a szerelem megacélozza az akaratot, a tengerész fiatal korában szüdületes pályát fut meg és most már nem külső, de belső, lelki akadályok állanak a szerelmesek között. Az egyiknél a büszkeség, a másiknál az elkényeztetett gyermek makacssága, aki nem akarja bevallani azt, hogy meggondolatlan szavakkal bármikor is hibázhatott. A külső akadályokat még le lehet győzni, de ezt nem, mert ez láthatatlan. És Eschstruth regénye itt virtuoz fordulatot vesz. Csak a par excellence regényíró tudja megtalálni azt a pompás, szinte egyedüli megoldást, amelyvel ebben a regényben találkozunk és amely örökbecsűvé teszi Eschstruthnak ezt a művét. A vászonkötéses könyv ára egy korona husz fillér. **Singer és Wolfner** kiadása Budapest VI., **Andrássy** út 10. szám.

Újabb hírek Dörmögő Dömötör utazásáról. A legfűrebb automohilozó, a ki valaha végig töff-töfft árton, bokton, országuton, falun, paradicsomos és káposztás kerteken, Dörmögő Dömötör, a hirneves maczkó ugyan sok dolgot ad a környék népének, akiknek veteményeit agyongázolja, szekereit befordítja az árokba. De ennél is több mulatságot szerez **Sebők Zsigmond** és **Benedek Elek** gyermeklapja, a **Jó Pajtás** t olvasóinak a kik hétről-hétre mulatságát mulattató kalandjait. — A **Jó Pajtás** t a **Franklin-Társulat** adja ki, előfizetési ára negyedévre 2 korona 50 fillér. Mutatványszámokat ingyen küld a kiadóhivatal (Budapest, VI., Egyetem-utca 4.)

KÖZGAZDASÁG.

* **Gazdák figyelmébe.** Vetés előtt tudvalevőleg részgálic oldattal locsolják meg a búzát, hogy az üszöktől mentes legyen jövő termése. Az így preparált búzából némely gazdánál felmaradt s azt forgalomba hozta. A belügyminiszter most rendeletben intézkedett, miszerint az, aki ilyen búzát forgalomba hoz, kihágást követ el és súlyosan büntetendő.

* **Bőripari kiállítás Budapest.** A m. kir. technológiai iparmúzeum folyó évi decemberben megnyitandó és a jövő évi április hó végéig tartó kiállítást rendez a bőriparok köréből, melyen elsősorban a bőriparok segédgépei, szerszámjai és egyéb sedédeszközei lesznek kiállítva, hogy kisebb és középrendű iparosok a szakmájuk modern üzeméhez szükséges eszközzeivel megismerkedjenek. Kisiparosaink gyakran abban a kellemetlen helyzetben vannak, hogy a beszerzett modern gépek kezelésében nem elég járatosak. A technológiai iparmúzeum igazgatósága tehát a kiállítást felhasználandó hazánk kisiparosai részére speciális ipari szaktanfolyamokat fog rendezni, amelyek látogatására a vi-

déki kisiparosok mérsékelt-áru vasuti menetjegyeket kapnak. A részletes program a kassai kereskedelmi és iparkamara titkári hivatalában megtekinthető.

* **Országos borászati kongresszus és borvásár Versecen.** Már több ízben hírt adtunk arról, hogy a verseci országos borászati kongresszus és borvásár november 21. és 22. éntartják meg. A borvásár pedig igen élénk üzletre enged következtetni, a mennyiben számos külföldi borkereskedő jelentkezett. Tájékoztató megemlíti, hogy a kongresszusi tagok november 20. án a nyugati pályaudvaron gyülekezve a reggel 9 óra 40 perckor induló gyorsvonattal utaznak. A nem Budapestből átutazó tagok pedig a közbeesett állomásokon csatlakoznak az előbbiekhöz. Versecen délután 5 óra 20 perckor érkezik a vonat. — A két napon át tartó nagygyűlés folyamán nyolc előadó fog előadást tartani a borértékesítés-, fogyasztásiadó-, borvegyelemzés, szőlővel a borászattal kapcsolatos kérdésekről.

Legújabb!

Az elnök-választó Ház.

— nov. 13.

Lapunk zártakor kapjuk Budapestről a tudósítást, mely a képviselőház egyik fontos választásának eredményét adja hírül.

A tudósítás szerint a Ház elnöksége megbízásáról leköszönvén, a leköszöntek helye a képviselőház mai ülésén töltött be.

A választás eredményeképpen az új elnökség a következőleg alakult meg:

Házelnök lett: **Gál Sándor** (Kossuth-párti), alelnökök: **Návay Lajos** (alkotmánypárti) s **Rakovszky István** (néppárti.)

NYILT TÉR.*)



*) E rovat alatt közölttekért nem vállal felelősséget a Szerk.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

P. Gálszécs. Köszönjük a szíves értesítést, de időközben kaptunk tudósítást, mely már szedve volt, mikor ez beérkezett. — Technikai okok késztettek, hogy megtartsuk az első.

Laptulajdonos:

Ehler Gyula

RAKOVSZKY SÁNDOR

ruhafestő és tisztító

Sátorlajuhely, Bercsényi-utca 5. (Saját házában.)

Díszes női ruhákat, bluzokat, ruha aljakat, férfi ruhákat legszebben tisztít és fest bármily színre, női ruhaszövetet guvliroz **jutányos áron.**

Legjobb minőségű plus, loden és nyulszőr kalapok szőrme és loden sapkák

SZENES LIPÓT

kalap- és úridivat üzletében Sátorlajuhely, főté, a megyeházával szemben.

Nagy választék:

fehértűmüek, flanel ingek, gyapjú mellények, vadász harisnyák, trikó áruk, téli keztyük, boka-védők stb. téli úridivat cikkeiben.

Valódi **JAEGER** tanár féle alsó ruházat. Valódi szentpéterli hó és sarcipók Δ védjeggyel. Angol nyak és gallérvédő. — Finom férfi cipők.

Kellemetlen BÖRKIÜTÉS

Alapvetően szerint minden kúrussal szemben ellenesége vagyok, csakis orvosilag kezeltem magamat. És így felő szájcsél gyógyulásomat az orvost igénybe vettem. Egy heti orvosi kezelés után javulás nem állt be! A recepttel egy más orvoshoz mentem. Hat hét után ismét semmi javulás nem volt észlelhető. Így egy fél éven át próbálgattam, 6 orvosnál voltam, de teljes gyógyulásra nem jöheterem. Egy szer csak egy énekendő a Zucker-féle szab. gyógyszerappant s a Zucker-féle krémét ajánlotta — s mi a csoda, ami engemet most megillett — 5 nap után a kellemetlen teljeseen elmúlt! a bőr bőrvizsketeget teljesen elhárítottam s a bajtól megszabadultam. Amit 6 orvos egy fél évben nem volt képes elérni, azt a Zucker-féle szab. gyógyszerappant, a Zucker-féle krémmel egyetemben 5 nap alatt nyerte-hozta. Több ezren, kik sümürben, bőrkütiében, bőrvizsketegekben, viszkető bőrkütiésben, hibircsben, pattanásban stb. szenvednek, hasonlóképen nyilatkoznak a Zucker-féle szab. gyógyszerappantól, mely gyorsan s biztosan hat s amely több orvos által ajánlatnak s több ezerszer beváltott. Darabjának ára (15%-ig) 1 kor. és (35%-ig) 2.50 korona (erősebb hatású). Ehhez hozzá-Zucker-krém (szilantant) a bőrkütiék leghatározottabb s legnemesebb alakja. Tubus ára 2.50 kor., kis tubusban 1.25 kor.

Figyelni kell a kizárólag általunk használt eredeti csomagolásra és ne engedjünk rábeszéléseknek, holmi pódszerek vásárlása ellenében. A Zucker-féle szabad. gyógyszerappant és a Zucker-féle krémét nem pótolja semmi.

Főraktár: Hrabéczy Kálmán dro-gériájában Sátoraljauhely.

Ágybavizelés.

Azonnali szabadulásért jótállás. Felvilágosítás díjtalan. Kor és nem megadandó! Fényes köszönő levelek. Orvosilag ajánlv.

„SANITAS“ intézet
VELBURG P. 275. Bayern.

FIGYELEM!

Mindenkit érdekel, hogy hol lehet a legolcsóbban

órát és ékszeret vásárolni.

Saját érdekében mindenki már az első próbavásárlásnál meggyőződhet arról, hogy csakis az alanti cégnél.

A vétel nem kötelező. Ugyanott órák és éksze-rek javítása a legjobban és legolcsóbban eszközöltetnek.

Szives pártfogást kér kiváló tisztelettel

Groszman Bertalan

órák és ékszerész
Sátoraljauhely, főutca,
a Vadász-kürt-tel szemben.

Ísz ágybavizeléstől azonnal megsza-badul általunk. „Ébredj fel“ törvényesen védett szerünk-től. Kor és nem megadása szükséges, tudakozódás ingyen.
Intit. Aesculap Nr. 482.
REGENSBURG, Bajorország.

Figyelem! Sok értéktelen utánzatot szok-tak ajánlani.

Globin
cipőtisztítószer
legszebb

Grand Prix
1904. St. Louisi világgiallítás

fényt adja,
a bőrt puhán-és
regészen tartja.

Kérjünk mindenütt határozottan Globint
Fritz Schulz jun. r. t.-től.

MEGYEI ÁLTALANOS BANK

részvénytársaság

SÁTORALJAUJHELY.

Elfogad betétet kamatozás végett.

Leszámítol váltó- és jelzálog-kölcsönöket

Bevált külföldi pénzeket (dollárokat).

Folyó számla hitelt és ovadékat nyújt kedvező feltétellel

Eszközöl 10-től 50 évig terjedő

törlesztéses kölcsönt

Vásárol megbízásra értékpapírokat és sors-
jegyeket és előlegzi az értéket havi törlesztésre.

Elvállal minden a bankszakba vágó megbízást.

A Megyei Általános Bank részvénytársaság

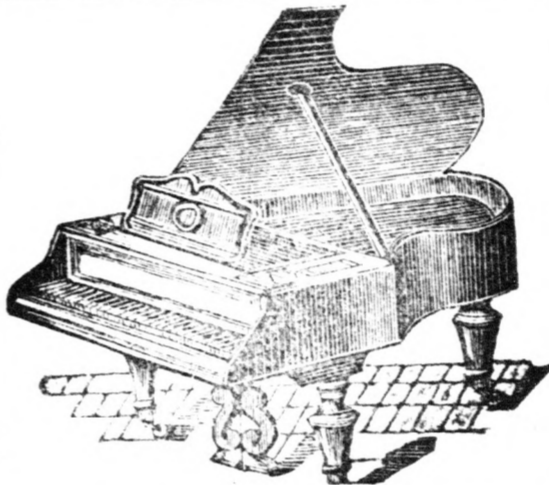
Igazgatósága.

Zongoraterem és kikölcsönző intézet.

Uj és használt Zongorák és Pianinok

legmérsékeltébb áron
ugy cserébe, mint részletfizetésre kapható

Udvardi Szaniszlónál
Sátoraljauhelyben.



V. 224/3. 1909.

Árverési hirdetés.

Alólírott bírói kiküldött, mint vég-rehajtó ezennel közhírré teszi, hogy Róth M. A. és Tsa hunfalvi bejegyzett cég végrehajtatonak, meg nem nevezett agyagospataki lakos végrehajtást szenvedettek elleni 156 korona 82 fillér tőke s járulékaik iránti végrehajtási ügyében végrehajtást szenvedetteknel lefoglalt s 700 koronára becsült 2 drb. tehén, több rendbeli szobabutorok stb.-ből álló ingóságok nyilvános bírói árverésen eladatnak s árverési határ-időül 1909. évi november hó 25-ik

napjának délután 2 órája Varannó város piaczára kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók azzal hivatnak meg, hogy a fenti napon, órában és helyen Szűszholecz Mór, Deutschberger és Társa kassai, Grósz Náthán eperjesi bej. cégek követeléseik tekinteté-ben is meg fog az árverés tartatni, és hogy a lefoglalt tárgyaknak a beszállítása iránt a fenti napnak d. e. óráiban alólírt bírói kiküldött fog sa-ját hatáskörében intézkedni.

Kelt Varannón, 1909. évi nov. hó 2-án.

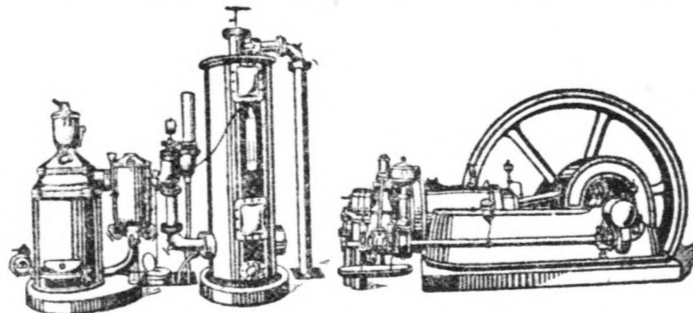
Sztankó László,
kir. jb. irodatiszt,
mint kik. végrehajtó.

Kedvező fizetési feltételek.

Figyelem!

Mielőtt motort vesz, kérjen tőlünk ajánlatot, mert a világon a legjobb az eredeti Benz szivó-gáz motor. Anthrazit, faszén, brikett és hasonló tüzelőanyagokhoz egy-aránt alkalmas.

Bármily nagyságban azonnal szállíthatok!



Benzin-, gáz- és nyersolaj-motorok legegyszerűbb kivitelben. Gazdasági és ipari célra legmesszebb menő szavatosság mellett kaphatók:

KALMÁR ÉS ENGEL

mótor és gépgyárában

BUDAPEST, V. LIPÓT-KÖRUT 22.

Árjegyzék ingyen.

Szakember kiküldése díjtalan!

Olcsó árak!

Reményi Vendel

többszörösen kitüntetett cipész üzlete
Sárospatakon.

— Alapított 1869. évben. —

Készít jótállás mellett hölgyek és urak részére legujabb divat szerinti cipőket és csizmákat.

Sátoraljauhelyben a mérték-vételt meghívásra magam esz-közlöm, vidékről a láb körrajza és egy pár használt cipő kül-dendő be.

Vidéki megrendelések utánvét mellett küldetnek meg.

BUDAPEST

ajándékai az előfizetők részére!

A „BUDAPEST“, mely hazafias irányával, tiszta függetlenségi elveivel, élénk és változatos tartalmával több mint 30 éven keresztül a nagy magyar olvasó közönségnek kedvelt újságja lett, egy újabb meglepetéssel kedves-kedik hű olavsoinak azon szándékkal, hogy ez által az újság és az előfizető között még szorosabb legyen az össze-kötő kapocs.

Minden év elején teljesen ingyen, csupán a postadíj beküldése mellett egy értékes, gyönyörű albummal lepi meg a „Budapest“ rendes előfizetőit.

Eddig két ilyen album jelent meg és küldetett el. Az egyiket a „Buda-pest“ 30 éves fennállása alkalmából adta ki

HARMINCZ ÉV

cimen, mely a lap 30 éves történetét írja le és mutatja be érdekes képek-ben. Számítalan közlemény foglaltatik benne azon íróktól, kik 30 év alatt a „Budapest“ munkatársai voltak. A második ajándék, mely folyó évi ja-nuár hóban küldetett meg az előfize-tőknek a

Vörösmarty Album.

Ebben a nagy magyar költőnek, Vörösmarty Mihálynak költeményei-ből vannak a legszebbek összevál-gatva, gyönyörű kivitelű képekkel, a költő legujabb életrajzával, a költő életére vonatkozó érdekes adatokkal. A bekötési táblán, melynek disze szintén dicséri a magyar ipart, Vörös-marty legujabb budapesti szobrának hű dombornyomata látható.

Ezek az ajándékok, melyeknek értéke meghaladja az előfizetési ösz-szeg értékét, általános tetszést és meglepedést keltettek az előfizetők-nél és ezer meg ezer köszönő és hála-iratot kapott a szerkesztőség és kiadó-hivatal.

Ezeknek hatása alatt már készül is a jövő évre szóló ajándék, melyet igekezeni fog a szerkesztőség még díszesebbé és értékesébbé tenni.

De azonfelül is a „Budapest“ a lapok között kiváló helyet foglal el. Minden rovata tartalmas és érdekes, nagy és előkelő összeköttetéseinél fogva hiri gyorsok és megbízhatók, szóval a legmagasabb igényeket is kielégíti.

Uj előfizetések bármely naptól kezdve elfogadtnak.

Előfizetési árak:

Egész évre 24 K. | Negyed évre 6 K.
Fél évre 12 K. | Egy órára 2 K.

Akik legalább egy félévre előfi-zetnek és továbbra is kötelezik ma-gukat, azok egy korona postaköltség beküldése mellett bármelyik albumra azonnal igényt tarthatnak.

Mutatványszámot kívánatra kész-séggel küld a

BUDAPEST kiadóhivatala
Budapest, IV., Sarkantus-u. 3.

Épületek, bútorok és termények

tűzkár elleni biztosítását,

továbbá

élet- és járadék biztosítást

a legelőnyösebb feltételek mellett
eszközöl az

Első Magyar Általános Biztosító Társ.

kerületi ügynöksége

Sátoraljaujhelyt, a Zemplén kiadóhivatalában.

A biztosítandó épületek és ingóságok felvételére kívánatra saját megbizottunkat küldjük ki.

Feladási hirdetmény.

Zemplén község előjárói ezennel közhírré tesszük, miszerint a zempléni volt urbéreszek tulajdonát képező „Szög” erdejében, a Bodrog-átmetszésen túl, Bodrogyécs és Kisujlak között (Szomotor vasuti állomástól 3 kilométernyire) mintegy 2363 drb. dongának, szerszámnak és épületfának való tölgy, ugyancsak vagy 1689 drb. szil, jávor és vadfa eladó, melyeknek értéke 130,000 korona.

Venni szándékozók Zemplén község előjáróságával december hó 1-ig értekezhetnek.

Az előjáróság.

Hirdetések

a jövő 1910. évi

Zemplén Naptárába

kiadóhivatalunkban

már csak pár napig vétetnek fel.

Hölgyek

részére nélkülözhetetlen.

Legjobb szépítőszert a
FÖLDES-féle **MARGIT CRÈME.**

Pár nap alatt biztosan eltávolít szeplőt, májfoltot, pattanást, bőrtakát (Mitesser) és minden más hóbajot. Kisimítja a ráncokat és az arcot fehérré, simává varázsolja, üdít és fiatalít.

Ára: kis tégely 1 korona, nagy 2 korona.

Kiváló tolett-cikkek: Margit hölgypor (3 színben) 1-20 kor., Margit-szappan 70 fill., Margit-fogpép 1 K., Margit-arcviz 1 K.

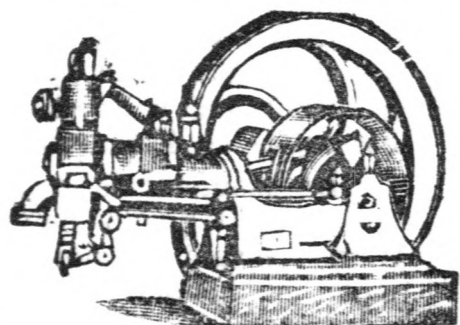
Kapható Sátoraljaujhelyben: Kinessey Péter és Widder Gyula gyógyszertárban, Hrabéczy Kálmán drogeriájában. — Homonnán: Fabian Arnold gyógyszertárban. — Nagymihályban: Tolnay Imre gyógyszertárban. — Sárospatakon: Alexander Béla gyógyszertárban.

Óvakodjunk
utánzatoktól.

Paratlan és
csodás hatású!

Drezdai Motorgyár Részv.-Társ.

Németország egyik legrégebb és legnagyobb motorgyára.



Szállítsakkörökben elismert legjobb gyártmányu Benzin-, Nyersolaj-, Gáz-, Petroleum-motorokat és lokomobilokat — valamint Szívógázmotorokat. —

MEGLEPŐ UJDONSÁG!

Egyetemes generatorunkkal

a tényleges lóerő

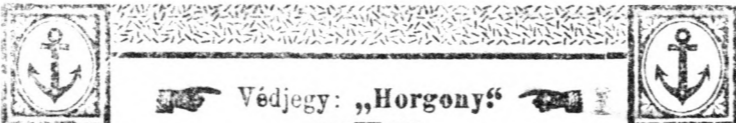
óránként csak 1 fillérbe kerül.

Vezérképvislet:

Gellért Ignác és Társa

Budapest, Teréz-körút 41. E Telefon 12-91.

Legmesszebbmenő jótállás! Kedvező fizetési feltételek.



A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyult háziszert, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult küszvényénél, ... és meghűléseknél.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van osomagolva. Ára üvegekben K-80, K 1.40 és K 2.— és úgyszólván minden gyógyszertárban kapható. —

Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest. Dr. Richter gyógyszerára az „Arany oroszlanhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

Eladó ház.

A Molnár István-utcában 21. sz. a. ház, mely 4 lakosztályból áll, eladó.

Bővebb felvilágosítás ugyanott szerezhető.



PARATLAN SZŐLŐFAJ!

Hogy ezt bebizonyítsam, a „Delaware” szőlőről, királyi közjegyzői hitelesítéssel ellátott eredeti fénykép felvételeket készítettem. A felvétel áll: egy drb. 20 éves csercesapós kifogástalannul dusan termő tőke, 32 fűt, egy drb. 4 éves szálvesszős tőke 168 fűt és 11 drb. egy sorban lévő 4 éves szálvesszős tőke több mint 1600 kifogástalan agészkes fűt szőlőterméssel. Ezek mind ott vétettek fel, a hol pár méternyre tőle az európai oltványokon a termés négy-ötösöri permetezés dacára eipusztult. Így ez az év volt az, a mely bebizonyította, hogy ezen fajnak természetben permetezés nélkül semmiféle szőlőbetegség kárt nem okoz. Ezenkívül nagy előnye még, hogy oltani és alá a földet megforgatni nem kell, vessezje tőben soha meg nem fagy, bora elsőrendű és rendkívül bőtermő. Ezen a néven azonban igen sok más hitvány fajokat adnak el, ezért a ki a valódi bőtermő és legneveltebb fajt akarja megszerezni, az csak a **NAGY GÁBOR-féle „DELAWARE”** vesszőt vegye. A DELAWARE szőlő bővebb leírását, termésének királyi közjegyzővel hitelesített eredeti fénykép felvételeit szines kivitelben, továbbá a szőlőveg közé nyomott 40 szép képet tartalmazó képes árjegyzéket ingyen és bérmentve küldöm mindenkinek, aki velem címét tudatja. Okvetlen kérje még ma ezt a tanulságos tartalmu árjegyzéket, mely a szőlőoltványokról és lugasültetésről is ad részletes, helyes utbaigazításokat.

NAGY GÁBOR szőlőnagybirtokos, KÖLYK posta-, távirat- és távbeszélő állomás. — Levelzés magyar, német, horvát, szerb és román nyelven. —

LEGUJABB SZERKEZETŰ

CZIMBALMOK

Schunda Venczel József
cs. és kir. udvari hangszergyáros

hirneves gyártmányaiból

nagy választéku

állandó bizományi raktár van

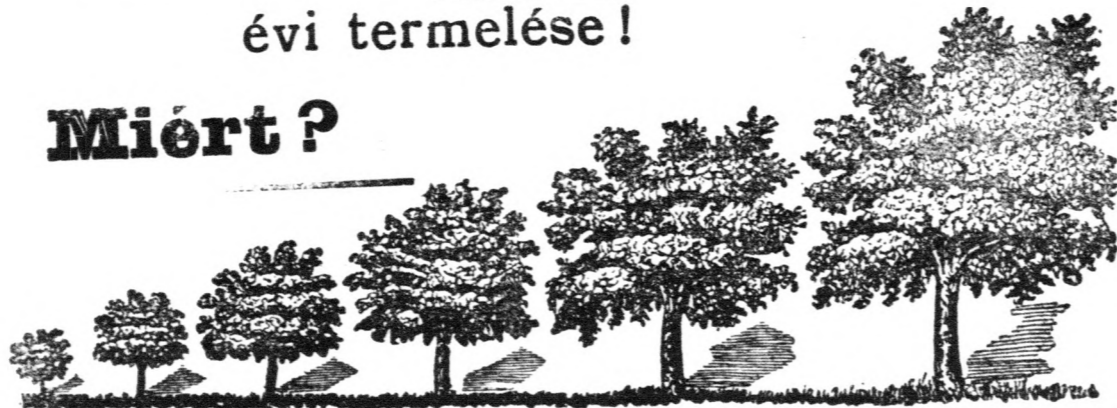
Sátoraljajhely, Deák-utca 3. szám alatt.

Igen kedvező részletfizetési módokat.

Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.

Igy növekedett
a **KAZINCI KÖSZÉNBÁNYA R-T.** BUDAPEST V. Váci-körút 16.
évi termelése!

Miért?



1903:	1904:	1905:	1906:	1907:	1908:	években
5400	9600	6000	9600	10,600	11,800	waggon

Mert a **kazinci szén**
szobafűtésre, kazántüzelésre, cséplésre
egyaránt kitűnően beválik.

Palaczkbor-eladás.

1889. évi Aszu 1/2 literes üvegben . . . 4 K. 25 fill.
1904. évi Szamorodni 1 literes üvegben 2 K. 50 fill.
1905. évi Szamorodni 1 " " 2 K. — fill.
1908. évi Pecsényebor 1 " " 1 K. 20 fill.

Tiszta üvegek 20 fillérért visszavételemek.

Dókus Mihály.

Üzlet átvétel!

A n. é. közönségnek b. tudomására hozom, hogy Sátoraljajhelyben, a Kazinczy-utczán évek óta fennálló

WILHELM HENRIK-féle

BUTORÜZLETET

mai napon átvettem és azt függöny- és szőnyegraktárral kibővittem.

Raktáron tartok komplett ebédlő-, háló-, szalon- és uriszoba berendezéseket, hajlitott fa-, vas- és rézbutorokat, ugyszintén szőnyeg és függönyárut nagy választékban

Magam a n. é. közönség b. pártfogásába ajánlva, vagyok

kiváló tisztelettel

Blum Géza.

Vállalok asztalos és kárpilos munkák készítését és javítását.



Védjegy.

PATHÉFON



Ismeri Ön már a különbséget a **PATHÉFON** és más beszélőgépek közt?

- A **Pathéfonnál** nem kell tűt cserélni.
- A **Pathéfon** tű nélkül játszik.
- A **Pathélemezek** soha sem karcognak, nem csiszognak, sem nem horzsolódnak, ha 20 vagy 30-szor játszottak velük.
- A **Pathélemezek** oly jók, hogy azok nem válnak hasznavehetetlenné.
- A **Pathélemezek** kellemes, értelmes, puha hangot adnak.
- A **Pathélemezeknél** senki a fülét be nem fogja.
- A **Pathéfon** egy elsőrendű művészies házihangszer, amely minden zenekedvelőnek élvezetet és szórakozást nyújt

A Pathészisztémát csakis a világhírű Pathe Frères cég hozza forgalomba. A hangvisszaadás terén elsőrangú mely minden konkurenciát felülmul.

Gépek 45 koronától feljebb. 28 cm. kétoldalu lemez K. 5— 24 1/2 cm. kétoldalu lemez K. 2.75

Kérje a következő kiváló felvételeket: Fráter Loránd, Berkes cigányzenekar, Rózsa Lajos, Első honvéd-gyalogezred zenekara, Bauman, a Fővárosi Orfeum tagja, Steinhardt Géza, Weltmann hegedűművész, Kiss Károly, Kiss Mihály és ezenfelül még 20,000 nemzetközi felvételek elsőrendű zenekarok és előkelő művészekről.

Katalógus ingyen és bérmentve.

Pathé Frères, Wien I., Graben 15.

Katalógus ingyen és bérmentve.

ALAPITTATOTT 1900. ÉVBEN

Első Sátoraljaujhelyi Mechanikai Hordógyár

Deutsch, Blum és Társai

SÁTORALJAUJHELY.

Van szerencsénk a n. é. közönség b. figyelmébe ajánlani tetemesen megnagyabbotott és gőzgépekkel berendezett

Hordógyárunkat,

hol bor, sör, szesz, likőrös, szörp, olaj és petroleumos hordók minden nagyságban készíttetnek.

Elvállalunk szesz és sörgyárak berendezését, valamint szüretelő edények készítését és minden e szakmába vágó munkákat.

Kiváló tisztelettel:

Első Sátoraljaujhelyi Mechanikai Hordógyár

DEUTSCH, BLUM ÉS TÁRSAI

(Ezelőtt: **Deutsch Adolf és Simon.**)**Kiadó lakás.**

A Központi Takarékpénztár tulajdonát képező, a Tüzoltó-tér 19. szám alatt lévő házában több rendbeli lakás azonnal kiadó.

Bővebb felvilágosítással szolgál a Sátoraljaujhelyi Központi Takarékpénztár, mint tulajdonos.

Eladó ház.

A Jókai-utcában 39. sz. alatt lévő ház, mely 3 szoba, kamara, pinceház és kertből áll, igen előnyös áron eladó. Cim: a kiadóhivatalban.

5500

közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány tanúsítja, hogy a

KAISER-féle**Mell-Caramellák**

a Három fenyő védjeggyel

Köhögést

rekedtséget, elnyákosodást, hurutot, köszvényt és szamárköhögést a legjobban elűzik. Egy csomag ára 20 és 40 f. Egy doboz 80 fillér.

Kapható:

Hrabéczy Kálmán
drogériájában
Sátoraljaujhely.

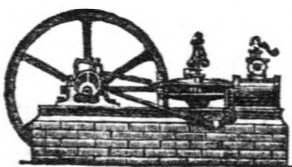
FLEISCHER és TÁRSA

gépgyára és vasöntődje Kassán, Vám-utca 11. szám.

Ajánlja a t. gazdaközönségnek a legujabb tapasztalatok szemmel tartásával, czélszerűen és gondosan gyártott jóhírnevű gépeit, nevezetesen:

**Szecskevágókat kézi vagy járgányhajításra.****Répvágókat és tengeri morzsolókat.****Olajgyár berendezéseket.****Örlő- és daráló malmokat. Progresz-tisztító gépeket, lisztosztályozó hengereket.**

Továbbá mindennemű szivattyukat, gőzgépeket és gőzkazánokat. Szeszgyár berendezéseket m. p. Henze-főzők, kavarázó készülékek, maláta és burgonya zuzókat stb.



Gépgyárunkban gyártmányainknak **jelentékeny készletét tartjuk állandóan raktárban.**

Gazdasági gépeink képes, valamint öntödénk gyártmányainak árjegyzékét kívánatra ingyen és bérmentve küldjük.

Aki butort

BUDAPESTEN AKAR VÁSÁROLNI,

saját érdekében cselekszik, ha vásárlás előtt megtekinti a

„BUDAPESTI ASZTALOS IPARTESTÜLET“

védnöksége alatt álló

BUTORCSARNOK ÉS HITELSZÖVETKEZET

árucsarnokait, melyek a következő helyeken vannak:

VIII., József-körút 28. sz. (Békkocsis-utca sarkán.)

IV., Ferenciek-tere 1. sz. (a királyi bérpalotában.)

Ezen szövetséget az „Országos Központi Hitelszövetkezet“ tagja s ennek felügyelete alatt áll.

Vásárlási kényszer teljesen kizárva.

Stilszerű, modern lakásberendezések.

Jutányos árak!**Szavatosság az áru minőségeért.**

Az árucsarnokba kizárólag elsőrangú budapesti asztalosok és kárpitások dolgoznak.

10225/1909. tk. sz.

Hirdetmény.

Vily és Vitány község betétei az 1886. XXIX., az 1889. XXXVIII. és az 1891. XVI. t.-c. értelmében elkészítettvén és a nyilvánosságnak átadtván, ez azzal a felhívással tétetik közze:

1. hogy mindazok, kik az 1886. XXIX. t.-cz. 15. és 17. §-ai alapján, ide értve e §-oknak az 1889. XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §-ában és az 1891. XVI. t.-cz. 15. §-a a) pontjában foglalt kiegészítést is, valamint az 1889. XXXVIII. t.-cz. 7. §-ában és az 1891. XVI. t.-cz. 15. §. b) pontja alapján eszközölt bejegyzések érvénytelenségét kimutathatják, e végből törlési kereseteket, azok pedig, kik valamely tehertétel átvitelének az 1886. XXIX. t.-cz. 22. §-a, illetve az 1889. XXXVIII. t.-cz. 15. §-a alapján való mellőzését megtámadni kívánják, e végből keresetüket 6 hónap alatt, vagyis **1910. május hó 15. napjáig** bezárólag a tkvi hatósághoz nyújtsák be, mert az ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után indított törlési kereset annak a harmadik személynek, aki időközben nyilvánkönyvi jogot szerzett, hátrányára nem szolgálhat;

2. hogy mindazok, akik az 1886. XXIX. t.-cz. 16. és 18. §-ainak eseteiben — ideértve az utóbbi §-nak az 1889. XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §-ában foglalt kiegészítéseit is, a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzése ellenében ellentmondással élni kívánnak, írásbeli ellentmondásukat hat hónap alatt, vagyis **1910. évi május hó 15. napjáig** bezárólag a telekkönyvi hatósághoz benyújtsák, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő letelte után ellentmondásuk többé figyelembe vételni nem fog;

3. hogy mindazok, akik az 1. és 2. pontban körülírt eseteken kívül a betétek tartalma által előbb nyert nyilvánkönyvi jogukat bármily irányban sértve vélik, — ide értve azokat is akik a tulajdonjog arányának az 1889. XXXVIII. t.-cz. 16. §-a alapján történt bejegyzését sérelmesnek találják, e tekintetben felszólalásukat tartalmazó kérvényüket a telekkönyvi hatósághoz hat hónap alatt, vagyis **1910. május hó 15. napjáig** bezárólag nyújtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő elmulta után a betétek tartalmát csak a törvény rendes útján és csak az időközben nyilvánkönyvi jogokat szerzett harmadik személyek jogainak sérelme nélkül támadhatják meg.

Együttal figyelmeztetnek azokat a feleket, akik a betétek szerkesztésére kiküldött bizottságnak eredeti okiratokat adtak át, hogy amennyiben azokhoz egyszersmind egyszerű másolatokat is csatoltak, vagy ilyeneket pótlólag benyújtanak, az eredetieket a telekkönyvi hatóságnál átvehetik.

Sátoraljaujhelyben, a kir. törvényszéknél, mint telekkönyvi hatóságnál 1909. évi október hó 20-ik napján.

Wieland,

kir. itélőtáblai bíró.